

NOTA DE PRENSA: 2023/04/01

✂ *Ginger Ape publica MAGO de la escritora polaca Magdalena Parys*

✂ *Obra galardonada con el European Union Prize for Literature 2015*

TÍTULO: *Mago* (2014)

AUTOR: Magdalena Parys (Gdańsk, 1971)

TRADUCTORES: Abel Murcia y Katarzyna Mołoniewicz

COLECCIÓN: Thompson&Thompson

NÚMERO EN COLECCIÓN: 12

CARACTERÍSTICAS DE LA EDICIÓN:

648 páginas; 140 x 210 mm.

Rústica fresada con solapas

ISBN: 978-84-124622-1-0

PVP: 22'90 €

LA OBRA:

Advertencia: acabada la Segunda Guerra Mundial muchos ciudadanos de la RDA y de toda la Europa del Este dieron su vida por la libertad. Se calcula que en la época del Telón de Acero, solo a través de la frontera búlgara, unas 4500 personas intentaron fugarse a Occidente. Pero la historia que aquí se recoge se desarrolla de principio a fin únicamente en el terreno de la imaginación, la herramienta más poderosa para derribar alambradas, muros y fronteras.

Los hechos: a finales de los años 70 del siglo pasado la Stasi (Ministerio para la Seguridad del Estado) puso en marcha un mecanismo secreto de represión contra los disidentes y opositores al régimen, no solo de la RDA, sino también de Bulgaria, Polonia, Checoslovaquia y Hungría. El procedimiento, siguiendo viejos y comprobados métodos, siempre era el mismo: en los centros de trabajo, a los incómodos activistas o a sus familiares más cercanos se les proponían vacaciones en Bulgaria, muy de moda en aquella época. Después, se producían desafortunados accidentes de tráfico, misteriosos ahogamientos o cualquier otro tipo de inexplicables desapariciones. Dichas acciones se conocían internamente por el criptónimo MAGO. Pura magia, nadie sospechaba nada, nadie se imaginaba nada. Nadie puso nunca en duda el carácter fortuito de aquellos sucesos. Las pruebas de la existencia de la Operación MAGO terminaron desapareciendo en 2010, cuando en el Comisionado Federal para los Archivos de la Stasi fueron eliminados casi seis kilómetros de actas comprometedoras (unas veinte millones de páginas).

La ficción: sobre estos antecedentes Magdalena Parys firma un intrincado y demoledor *thriller* histórico-político, a su vez un ajuste de cuentas con el pasado y una denuncia del racismo y antisemitismo todavía presentes en la sociedad alemana contemporánea. Comparada frecuentemente con la película *La vida de los otros* (Florian Henckel, 2006), *Mago* (galardonada con el European Union Prize for Literature 2015) es la carta de presentación del melancólico y entrañable comisario Kowalski, encargado de exorcizar los demonios de la antigua RDA, al igual que muchos otros de sus homólogos ficticiales llevan tiempo haciendo con los fuegos del nazismo.

GINGER APE BOOKS&FILMS

CALLE MIRAMAR, 3 · 29016 · MÁLAGA (SPAIN)

WWW.GINGERAPEBOOKS.COM · GINGERAPE@YMAIL.COM

LA AUTORA:

Magdalena Parys (Gdańsk, 1971) es escritora y periodista. Nacida en Polonia, emigró a Alemania con 12 años, donde reside desde entonces. Graduada en Filología polaca y Pedagogía en la histórica Universidad Humboldt de Berlín, escribe tanto en polaco como en alemán, lenguas con las que colabora en cabeceras como *Gazeta Wyborcza*, *Dialog*, *Stuttgarter Zeitung*, *Wysokie Obcasy* y *Marianne* en Francia. Además, es la fundadora de la revista de literatura polaco-alemana *Squaws*. Debutó como novelista en 2011, con *Tunel*, que recibió la mención Ópera prima del año en Polonia y pronto conoció numerosas ediciones y una primera traducción al francés. En 2014 publicó *Magik* (Mago), primer volumen de la *Trilogía de Berlín*, a la que siguió en 2016 *Biala Rika* (Rika blanca), para firmar en 2020 *Książę* (El príncipe), segundo volumen de la trilogía berlinesa del comisario Kowalski y hasta ahora su última novela. Los libros de Magdalena Parys han sido traducidos a numerosos idiomas, y más en particular *Mago*, ganador del European Union Prize for Literature 2015 y que cuenta con ediciones en Francia, Italia, Alemania y ahora España.

EL PROYECTO EUVAK:

Mago es el segundo título de los cuatro que integran la colección «El mosaico de Europa: reinos desaparecidos», cofinanciada por el Programa Europa Creativa de la Unión Europea, dentro del marco de Ayuda a los Proyectos de Traducción Literaria 2020.

El proyecto defiende la idea de una tradición literaria común, basada en la conciencia de lo que significa ser europeos, y otorga la mayor de las importancias al bagaje aportado por las minorías y, en especial, a su riqueza lingüística. Pretende llamar la atención sobre la fina, cuando no invisible línea existente entre las fronteras geográficas, históricas y políticas, entre cultura e identidades nacionales, entre pasado y presente, y poner de manifiesto cómo la memoria escrita, distinguida fundamentalmente en las obras de ficción, puede llegar a convertirse en patria común de los europeos, un lugar donde refugiarse de las veleidades de los Estados, siempre sujetos a la frontera ineludible del tiempo.

El resto de libros que integran la colección son: *La épica de las estrellas matutinas* (2021) de Rudi Erebara, *El médico de la prisión* de Ernst Weiss e *Historia de un homicidio* de Ernst D. Kaiser.

LINKS:

Puede descargarse un extracto de esta obra en: WWW.GINGERAPEBOOKS.COM

Para más información: WWW.EUPRIZELITERATURE.EU/AUTHORS/MAGDALENA-PARYS

Para cualquier consulta: GINGERAPE@YMAIL.COM